

## ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ

### Μετάφραση

«Ας μονομαχήσουμε, για να κριθεί από την έκβαση της μονομαχίας πόσο ξεπερνά στην ανδρεία ο Λατίνος στρατιώτης το Ρωμαίο». Τότε ο νεαρός, επειδή είχε εμπιστοσύνη στις δυνάμεις του και επειδή παρακινήθηκε από την επιθυμία για μάχη, αντίθετα με τη διαταγή του υπάτου, όρμησε στη μάχη· και γενναιότερος (καθώς ήταν) από τον εχθρό, διαπέρασε αυτόν με το δόρυ και τον απογύμνωσε από τα όπλα. Αμέσως οι εχθροί ζήτησαν τη σωτηρία στη φυγή.

Όλα στους εμφύλιους πολέμους είναι αξιοθρήνητα, αλλά τίποτα δεν (είναι) πιο αξιοθρήνητο από την ίδια τη νίκη: αυτή κάνει τους νικητές αγριότερους και πιο αχαλίνωτους, ώστε ακόμα κι αν δεν είναι τέτοιοι από τη φύση τους, από την ανάγκη να εξαναγκάζονται να γίνουν. Γιατί οι εκβάσεις των εμφύλιων πολέμων είναι πάντοτε τέτοιες, ώστε να γίνονται όχι μόνο αυτά, τα οποία θέλει ο νικητής, αλλά ακόμα ώστε ο νικητής να κάνει το χατίρι σ' αυτούς, με τη βοήθεια των οποίων κερδίστηκε η νίκη.

2. nascendi, praesentia, edic, conspecta sint, confideretis, ruituri simus, nequeundum, coegisset, fieri, parituram esse

3α. obsequi, obsecutum esse, obsecutum fore

3β. ferociter, ferocius, ferocissime

4. nobilia, genus, singulari, virium, quo, loca, nullas res, miserrime, exitus, casuum

5. Δευτερεύουσα βουλευτική ονοματική πρόταση ως αντικείμενο στο edixit της προηγούμενης κύριας πρότασης. Εισάγεται με τον βουλευτικό σύνδεσμο ut γιατί πρόκειται για καταφατική πρόταση, εκφέρεται με Υποτακτική (abstinerent) γιατί το περιεχόμενο της είναι επιθυμητό, χρόνου Παρατατικού γιατί εξαρτάται από ρήμα χρόνου ιστορικού (edixit) και δηλώνει το σύγχρονο στο παρελθόν, έχουμε, δηλαδή, συγχρονισμό της κύριας με την δευτερεύουσα πρόταση. Πρόκειται για ιδιόμορφη ακολουθία χρόνων καθώς η βούληση είναι ιδωμένη τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι την στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής της.

Omnes pugna abstinete!

6. Dux hostium incitavit adolescentem ut congredierentur, ut singularis proelii eventu cerneretur quanto miles Latinus Romano virtute antecelleret.

7. genere: αφαιρετική της καταγωγής στο natus

pugna: αφαιρετική της απομάκρυνσης στο abstinerent

verbis: αφαιρετική του τρόπου στο lacessitus est

proelio: αντικείμενο στο lacessitus est

proelii: γενική υποκειμενική στο eventu

eventu: αφαιρετική που δηλώνει το σημείο εκκίνησης για εκτίμηση ή κρίση στο cernatur

virtute: αφαιρετική της αναφοράς στο antecellat

viribus: αφαιρετική οργανική του μέσου στο confisus

pugnandi: γενική του γερουνδίου ως συμπλήρωμα στο cupiditate (ή αλλιώς αντικειμενική)

hoste: αφαιρετική συγκριτική στο fortiori

8. quod confisus est - quod confisus esset - cum confisus esset

9. quam hostis - per quem (ή auxilio/beneficio cuius) - quam bellum civile -  
ipsa victoria - per quos (ή opera/beneficio quorum)